

Fiyat/ára:
400 Ft

K

ÖPİRÜ
İlki

17. Yıl. 6 sayı/ XVII. évfolyam 6. szám 2015

Török és Magyar nyelven megjelenő havilap

TURAN ATALARI MACARISTAN'DA ANILDI BUGACON EMLÉKEZTEK A TURÁNI ŐSÖKRE

AUGUSZTUS 30 – A GYŐZELEM
NAPJÁNAK ÜNNEPE



TÖRÖK NEMZETI IFJÚSÁGI
FÍLHARMONIKUSOK



VÉGVÁRI VÍGASSÁGOK EGERBEN









BUDAPEST LETT A THY
KÖRZETI KÖZPONTJA








A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminál on is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevel- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:

Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929
E-mail: platinum@celebi.hu www.celebi.hu/platinum

30 AĞUSTOS ZAFER BAYRAMI BUDAPESTE'DE KUTLANDI



30 Ağustos Zafér Bayramı, Budapeşte'de verilen resepsiyonla kutlandı.

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı ve Askeri Büyükelçi Kurmay Albay İsmail Boyacıoğlu'nun ev sahipliğiyle Büyükelçilik konutunda verilen resepsiyona, Macaristan ana muhalefet partisi Jobbik lideri Gábor Vona, Macaristan Dışişleri Bakanlı-

ğı, Savunma Bakanlığı yetkilileri, Macaristan'da görev yapan Büyükelçiler ve askeri ataşeler katıldı. Resepsiyonda Yurt Dışı Türkler ve Vatandaşlar Kurumu Macaristan Temsilcisi Suat Karakuş, KKTC Macaristan Temsilcisi Büyükelçi Arif Altay, Azerbaycan Büyükelçisi Vilayet Guliyev, THY Macaristan Müdürü Levend Arisoy, Çelebi Orta Avrupa Sorumlusu Osman Yılmaz, Türk vatandaşları, Türkoğlar ve Türk dostu Macar vatandaşları da hazır bulundu.

Resepsiyon Macar mili marşının okunmasıyla başladı. Daha sonra İstiklal Marşı okundu. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın 30 Ağustos zafer Bayramı mesajının okunmasının ardından Büyükelçi Şakir Fakılı davetlilere hitap etti.



Resepsiyona katılan davetliler Mevlana Kebap Restoran'dan getirilen nefis Türk yemeklerinin ve tatlılarının yanı sıra, konutun bahçesinde kurulan döner tezgahından döner yeme fırsatı buldular.

Yaklaşık 2 saat süren resepsiyonda Büyükelçi Fakılı ve Askeri Ataşe Boyacıoğlu misafirlerle tek, tek ilgilendiler. **MEHMET BAŞARAN**

AUGUSZTUS 30 – A GYŐZELEM NAPJÁNAK ÜNNEPE

Az idén, hosszú évek után újból a török nagykövetség rezidenciájára adott helyet az Augusztus 30-i Győzelemi Ünnepi megemlékezésnek.

Az ünnepségre meghívott vendégeket Şakir Fakılı nagykövetség és felesége, valamint a török követség katonai attaséja İsmail Boyacıoğlu ezredes fogadta.

A meghívottak között volt többek közt a Jobbik elnöke, Vona Gábor, a Külföldön Élő Törökök és Rokon Népek Elnökségének magyarországi képviselője, Suat Karakuş, Osman Yılmaz a Çelebi



Közép-Európai igazgatója, Levend Arisoy a THY budapesti kirendeltségének igazgatója, Arif Altay a Ciprusi Török Köztársaság magyarországi képviselője, Vilayet Guliyev Azerbajdzsán magyarországi

nagykövete, Naci Ceylan a Török-Magyar Kereskedelmi Kamara elnökhelyettese, Dr. Hóvári János, korábbi ankarai nagykövetség, Pınar Özcan a TIKA (Török Nemzetközi Együttműködési és Fejlesztési Ügynök-

ség) budapesti fejlesztési koordinátora. Ezen kívül üzletemberek, közéleti személyiségek, politikusok, a Magyarországra akkreditált diplomáciai képviseletek munkatársai képviselték magukat. Az egybegyűlést Şakir Fakılı köszöntötte, majd rövid megemlékezésében megköszönte a meghívott vendégeknek, hogy jelenlétükkel is megtisztelték a török állam nemzeti ünnepét. Az ünnepség résztvevői a magyar és a török nemzet himnuszának elhangzását követően állófogadáson vettek részt.

Imrik Péter



TURAN ATALARI MACARISTAN'DA ANILDI

Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) desteği ile Budapeşte'nin 140 km güneyindeki Bugac kasabasında organize edilen anma törenlerinde, Macar halkı, İmparator Atilla ve Türk Turan ataları anıldı.

Macaristan Turan Vakfı tarafından düzenlenen organizasyonun ana sponsorluğunu Macaristan Parlamento Başkan Vekili, Macar Milletvekili Sándor Lezsák ve TİKA birlikte yaptılar.

Organizasyonun açılışında Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, KKTC Macaristan Temsilcisi Arif Altay, TİKA Orta-Asya'dan sorumlu Başkan Yardımcısı Mehmet Süreyya Er, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Orta-Avrupa delegesi Suat Karakuş, Azerbaycan ve Kazakistan Büyükelçileri de yer aldı.

Organizasyonda Hun İmparatoru Atilla'nın dünyadaki büyük portresi olduğu bildirilen yaklaşık 7 metrelik resmi asıldı. 500-1000'li yılların orta Asya Turan halklarının yaşamını gösteren askeri kıyafetleri giyen piyade askerler ve atlı askerler geçit töreniyle izleyicilere heyecanlı anlar yaşattılar.



Atlı süvariler organizasyona katılan, Macar, Türk, Azerbaycan, Kazakistan bayraklarını tek tek at üstünde dörtnala giderek seyirciler önünde dalgalandırdılar.

Piyade askerler daha sonra temsili savaş gösterileri yaparken, Hun ve Türk Turan halklarına ait sergileri de gezme fırsatı buldular.

Organizasyonda önce TİKA Başkan Yardımcısı Mehmet Süreyya Er ve ardından da Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı konuşma yaptı.

İHA muhabirine konuşan TİKA Başkan Yardımcısı Er, bu tür faaliyetlere destek verdiklerini, buna benzer geçen yıl Kırgızistan'da göçebe oyunları çerçevesinde verdiklerini, bunların faydalı faaliyetler olduğunu, ortak kültürün, ortak tarihin ihya etmeye dönük olduğunu belirtti. Er, Görüldüğü kadar Macaristan'ın bulunduğu coğrafyada o sınırlarını genişletmeyi, kırmayı ve başta kültürel bağlarının bulunduğu doğuya doğru olmak üzere açılmayı denediğini söyleyerek, "Bu bizim de Türkiye olarak son derece anlamlı bulduğumuz bir siyaset. Dolayısıyla bu göçebe etkinlikleri gibi Kırgızistan'da buradaki bu tür faaliyetler de onların bu anlayışlarını katkı sunabilecek etkinlikler. Biz öncelikle ortak kültürel mirasımızın güçlendirilmesine, onların diğer başka milletlere aktarılmasına imkan veren projelere destek sağlıyoruz" diye sözlerini tamamladı. **MEHMET BAŞARAN**

BUGACON EMLÉKEZTEK A TURÁNI ŐSÖKRE



A Turán Szövetség meghívására az idén is több száz a Kárpát-medencéből és a rokon népektől is érkező hagyományörzők ünnepelték a bugaci pusztában az Ősök Napját.

A Magyar-Turán Alapítvány által rendezett Ősök Napja ünnepen honfoglaló őseinkre, dicső tetteikre, vezérükre, az Árpád-ház dinasztiát megalapító Árpád vezérre emlékezünk. A harmadszorra megrendezett Ősök Napja ünnepen Árpád vezér és Atilla

hagyományörzők emlékezését immár hagyományává vált.

A rekkenő hőség ellenére több tízezer látogató volt kíváncsi az antropológiai és régészeti kiállításokra, a népzenei programokra és a világ legjobb lovasíjásainak bemutatóira.

A két évvel ezelőtti Ősök Napjához képest nőtt mind a résztvevők, mind a látogatók száma. Közel háromszáz lovas és gyalogos hagyományörző vett részt a 31 program megvalósításában.

A hagyományörző rendezvény fővédnöke Lezsák Sándor a magyar országgyűlés alelnöke volt.

A meghívott vendégek közt volt Törökország budapestre akkredi-



tált nagykövete Şakir Fakılı, az Észak Ciprusi Török Köztársaság magyarországi képviselője, Arif Altay, valamint a TİKA (Török Együttműködési és Koordinációs Ügynökség) közép-ázsiai képviselője Mehmet Süreyya Er, Suat Karakuş a Külföldön Élő Törökök és Rokon Népek Elnökségének magyarországi képviselője, valamint Azerbajdzsán, és Kazakisztán képviselői.

Imrik Péter

GREEN TRAVEL MACARISTAN'IN ACENTE KRALI



Yaklaşık 20 yıldır Macaristan ve Orta Avrupa'dan Türkiye'ye karışıklı turist gönderen Budapeşte merkezli Green Travel, 2015'te 55 bin Macar'a seyahat hizmeti vererek, ülkenin lider acentesi oldu. Şirket 12 seneden bu yana da Türkiye'ye yapılan turist taşımacılığında Türk tescilli havayollarını kullanıyor.

1995'te Aydınlı Merdol

Göktaş tarafından kurulan Green Travel, eylül ayından itibaren de Orange Teknoloji bayrağı altında Türkiye'de Macaristan ve Macaristan'ın temsil ettiği Schengen ülkeleri olan Portekiz, Norveç, Estonya ve Slovenya için vize hizmeti vermeye başlayacak. Green Travel Genel Müdürü Merdol Göktaş ve Genel Koordinatörü İlke Baykara, Türkiye'de İstanbul, Ankara, Adana, İzmir, Trabzon Erzurum veya Elazığ'da açacakları Orange Teknoloji Vize Merkezleri'yle Türk vatandaşlarına daha iyi hizmet vermeyi düşündüklerini söylüyor.

Green Travel 2015'te Antalya'ya yaklaşık 35 bin, Bodrum'a 2 bin 500 ve ilk defa başlayan İzmir'e

de 2 bin 500 turist getirmeyi hedefliyor. Merdol, şirket bünyesine dahil olan Orange Tours firmasıyla Macaristan'a gelen Türk turistlere daha iyi hizmet verebilmek için 2.7 milyon Euro yatırım yaptıklarını belirterek, 10 adet 2015 model MAN otobüs aldıklarını söyledi. Ayrıca şirket bünyesinde kapalı devre yayın yapan Green TV kanalıyla tüm acenta vitrinlerinde yer aldıklarını ifade eden Merdol, Türkiye'yi 365 gün 24 saat tanıttıklarını vurguladı.

Türkiye'de bu sene turizm sezonu sıkıntılı geçmesine rağmen Macaristan'da neredeyse yüzde yüz artış sağlandı. Ancak buna rağmen Türkiye Turizm Bakanlığı'na bağlı olarak hizmet veren Viyana Kültür ve Tanıtma

Müşavirliği'nden 2015'te tek kuruluş destek alabilmiş değil. Halbuki Green Travel, bu sene takriben 350



tane Macaristan seyahat acentesinin tamamını ülkemizin tanıtımı için Türkiye'nin turistik bölgelerinde ağırlayacak. Bunların önemli bir kısmı ülkemize geldi. Kalanlar için de tanıtım programı devam ediyor. Kültür ve Turizm Bakanı'nın dikkatine...

GÜNTAY ŞİMŞEK

VAGYONI BIZTOSÍTÉKOT EMELT A GREEN TRAVEL

A megnövekedett forgalommal arányosan vagyoni biztosítékot emelt a Green Travel, immáron negyedik alkalommal idén – tájékoztatta szerkesztőségünket Göktaş Merdol, a cég tulajdonos-ügyvezetője.

Az emelést a folyamatos forgalmi növekedés indokolta. Ötödével több magyar utazott idén Törökországba. Egyetlen napon hat török chartert indított Magyarországról a Green Travel.

A Green Travel

az idei évet eleve jóval magasabb kaucióval indította, mint a megelőző esztendő: 2014-re 880 millió forint, 2015-re viszont már 1 milliárd 60 millió forint vagyoni

ni biztosítékot igazolt a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal (MKEH) felé, a magyar piacról mintegy 30 százalékos bővüléssel számolva.

Az előző években megszokottan, a forgalom növekedését arányosan követve folyamatosan növelte biztosítékát az utazásszervező. Most további 100 millió

forinttal emelte vagyoni biztosítékát, amely így jelenleg 1 milliárd 460 millió forint.

Amennyiben a forgalomnövekedés továbbra is ilyen mértékű marad, úgy idén legalább még egy alkalommal szükség lesz az emelésre.

Márki Edit



TÖRÖKORSZÁG 2015



Nemzetközi Utazási Iroda
Hungary - 1016 Budapest, Mihály u. 3/b
E-mail: info@greentravel.hu
Web site: www.greentravel.hu

ALANYA, SIDE, BELEK, ANTALYA, KEMER
BODRUM, DIDIM, KUSADASI, IZMIR



BUDAPEŞTE THY'NİN BÖLGE ÜSSÜ OLDU

Türk Hava Yolları (THY) günde 4 seferle Macaristan'ı dünyaya bağladığı Budapeşte uçuşlarıyla, büyük bir başarıya imza atıyor. THY'nin buradaki başarısı, Körfez havayollarından Katar ve Emirates'in de dikkatini çekmiş ve onlar da bu hatta uçmaya başlıyor. Avrupa'nın dev hava yollarını Budapeşte'de saf dışı eden THY ile rekabette Körfez havayolları da ciddi zorlanıyor.

Macaristan Turizm Bakanlığı ve THY'nin ortak organizasyonu ile yaptığım ziyarette, THY Budapeşte Müdürü Levend Arısoy'dan bu başarının hikâyesini dinledim. Bir defa Macarlar



hâlâ acenteler üzerinden bilet alarak seyahat ediyorlarmış. İnternet üzerinden uçak bileti satışı ancak yüzde 4 seviyelerine çıkabilmiş. Macaristan'da IATA üyesi 220 acente var, ancak pazarı 10 acente kontrol ediyor. Böylece 7 yıldır Budapeşte'de görev yapan Levent Arısoy ve ekibi de

kiminle nasıl çalışacağını, hangi yöntemlerle THY'yi anlatacaklarını tespit edip yola çıkmışlar. Ve başarmışlar.

Macar Hava Yolları'nın (Malev) 3 yıl önce iflas etmesiyle THY, Türklerin çok sevildiği 10 milyon nüfuslu ülkenin adeta milli havayolu gibi olmuş. Budapeşte'den

İstanbul'a gelen yolcunun yüzde 71'i transit, yüzde 29'u ise Türkiye'ye geliyor. Bu hattaki transit yolcu dağılımı da ilginç: 1'inci Uzak Doğu 2'nci Afrika 3'üncü Kuzey Amerika 4'üncü Orta Doğu... Resmi rakamlara göre yaklaşık 1500 Türk'ün yaşadığı Macaristan'daki etnik potansiyeli ise Sabiha Gökçen'e sefer yapan Pegasus ve Wizz Air ile paylaşıyor.

2008'de haftada 6 seferle yılda 48 bin yolcudan, bugün günde 4 sefer 2015 sonu itibarıyla de 250 bin yolcuya ulaşılması bekleniyor. 2014'te taşınan yolcu sayısı ise 238 bin olmuş.

GÜNTAY ŞİMŞEK

BUDAPEST LETT A THY KÖRZETI KÖZPONTJA

A Török Légitársaság (THY) a napi négy járatával Magyarországot bekötötte a világhálóbba.

A THY budapesti járataival nagy sikert ért el. A Török Légitársaság itteni sikere felkeltette az Öböl országok figyelmét, Katar és Emirates is ezen a vonalon indított járatokat. A nagy európai légitársaságokat is lehangzó Török Légitársaság és az Öböl országok légitársaságai között szoros a verseny.

A Magyar Turisztikai Hivatal és a Török Légitársaság által közösen szervezett rendezvényre tett látogatásomkor Levend Arısoy a THY magyarországi igazgatója elmesélte a sikerük tör-



ténetét. Először is a magyar emberek az utazási irodákban keresztül vásárolnak repülőjegyet, az interneten keresztül történő jegyeladás még csak 4 %-ot ér el. Magyarországon IATA tag 220 iroda van, de ebből a piacot tíz tartja kézben. A 7 éve Budapesten dolgozó Levent Arısoy és csapata

meghatározták, hogy kivel, hogyan és milyen irányra összpontosítva dolgozzanak. És sikerült nekik.

A Magyar Légiközlekedési Vállalat (MALÉV) 3 évvel ezelőtti csődje után a THY a törökök által nagyon szeretett 10 milliós népességű országnak mintha saját nemzeti légitársasága lenne.

A Budapestre Isztambulba érkező utazók 29 %-ának a célállomása Törökország, míg 71 %-ának tranzit.

Az útvonal tranzit utasainak megoszlása is érdekes: 1. Távol-Kelet, 2. Afrika, 3. Észak-Amerika, 4. Közel-Kelet. .. A hivatalos adatok szerint a Magyarországon élő kb. másfél ezer török a Sabiha Gökçen repülőtérre induló Pegasus és Wizz Air Légitársaságok járatait egyaránt használja.

Amíg 2008-ban a heti 6 repülőjáratral 48 ezer utas utazott, ma már a napi 4 járatral a 2015. év végéig 250 ezer utasszám várható. 2014-ben a 238 ezer utas volt.

Márki Edit

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

MEHMET BAŞARAN

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Foto editör: Mehmet Can Gülaydın

Kiadó: Mehmet Cabir Özel

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

HU ISSN 1585-8723



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÖD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

EGER'DE OSMANLI FESTIVALINE BÜYÜK İLGİ

Eger kentinde düzenlenen ve 3 gün sürecek olan Osmanlı Festivali'ne Macar halkı büyük ilgi gösterdi.

Budapeşte'nin 140 kilometre doğusunda bulunan ve Osmanlı İmparatorluğu'nun yaklaşık bir asır boyunca egemenliği altında kalan Eger Belediyesi tarafından 20'ncisi düzenlenen ve son 2 yıldan bu yana uluslararası bir boyut kazanan festivale bu yıl Türkiye'de dahil olmak üzere 6 ülkeden katılımcı oldu.

Festivale katılan ev sahibi Macaristan, Türkiye, Romanya, Polonya, İngiltere ve Çek Cumhuriyet'inden 16-17 yüzyıla ait dönemin askeri kıyafetlerini giyen ekipler, Eger Kalesi'nden çıkarak şehir merkezine yürüdüler. Şehir merkezindeki Dobó Meydanı'nda yapılan geçişin ardından



izleyenlerin önünden tüfeklerini ateşlediler. Ekipler daha sonra yeniden kaleye dönüp resmi açılış için yerlerini aldılar.

Festivalin açılışını Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı ve Eger Belediye Başkanı László Habis birlikte yaptılar. Tüfeklerin ateşlenmesinin ardından Büyükelçi Fakılı, Başkan Habis ekipleri selamladı.

Festivali takip eden ziya-

retçiler, eski döneme ait kılıç, tüfek ve silahları ellerine alarak inceleme fırsatı yakaladılar.

Büyükelçi Şakir Fakılı, festivale geçen sene de bu senede katıldığını belirterek, "Bizi davet ettiler. Belediye başkanı, bütün yetkililer çok güzel hazırlanmışlar. Gerçeklere çok uygun bir askeri bir düzen hazırlamışlar. Bütün askerler, bütün kıyafetler çok orijinal. Çok güzel bir festival gerçekten"

diye konuştu.

Bu yıl bu festivale ilk kez katıldıklarını söyleyen İstanbul Şehir Üniversitesi Tarih Bölümü Öğretim Üyesi Doç. Dr. Günhan Börekçi, Eger şehrinden 20'nci Osmanlı Tarih Festivali'nde bir grup arkadaşı ile tarihi canlandırmak için festivale katıldıklarını söyledi.

Macar-Türk Ticaret Odası Başkan Yardımcısı Naci Ceylan ise, "Şöyle elimin istikametine baktığımız zaman Hamza Bey minaresi, bu Macaristan'da yegane minarelerden bir tanesi. Bizim atalarımızdan kalan bir miras. Bunun yanında çevre ülkelerden de katılımlar yapılmış, herkes eski o zamanın geleneksel giyimlerini giymiş askerlerle görüştük, tanıştık, çok heyecan vericiydi" dedi.

LEVENT BAŞARAN

VÉGVÁRI VÍGASSÁGOK EGERBEN



Augusztus 14-16-a között rendezték meg a jubileumi, XX. Végvári Vigasságokat. A történelmi fesztiválon természetesen 2015-ben is elmaradhatatlan a az Egri csillagok világának megelevenítése, valamint a látványos és hangos Ostromjáték. Ezek mellett azonban ezerszám talált még magának érdekes elfoglaltságot és lenyűgöző látnivalót

mindaz, aki Eger Várába látogatott.

A történelmi és kulturális fesztivál a 16. században élt egri várvédők és az oszmán haderő küzdelmeit, az akkor élt katonák mindennapjait, a kor kulturális életét és

gasztronómiájának jellemezőit mutatja be. A kulturális és ismeretterjesztő programok igazi középkori kavalkád-ot varázssoltak Eger utcáira és az Egri Várba. A Vigasságok csúcspontjaként csaknem 150 korhű viseletbe öltözött hagyományörző elevenítette fel az 1552-es, 38 napos ostromot és Gárdonyi Géza



Egri csillagok című regényének jól ismert jeleneteit.

A fesztivál díszvendége volt Törökország akkreditált nagykövete Şakir Fakılı, a Török Magyar Kereskedelmi Kamara elnökhelyettese Naci Ceylan, és az Észak Ciprusi Török Köztársaság magyarországi képviselője, Arif Altay is.

IMRIK P.



GENÇ TÜRKLERİN KONSERİ MACARLARI BÜYÜLEDİ

Sabancı Vakfı'nın desteklediği Türkiye Gençlik Filarmoni Orkestrası, şef Cem Mansur yönetiminde Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de verdiği konser Macar sanatseverleri büyüledi.

Sabancı Vakfı'nın, kuruluşunun gerçekleşmesini sağladığı ve 7 yıldır Ana Destekçisi olduğu Şef Cem Mansur yönetimindeki Türkiye Gençlik Filarmoni Orkestrası (TUGFO), Sabancı Üniversitesi'ndeki 18 günlük kamp döneminin ardından turnenin ilk durağı olan Macaristan'ın başkenti Budapeşte'deki Pesti Vigadó Kültür ve Sanat Sarayı'nda muhteşem bir konser verdi.

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, KKTC Macaristan Temsilcisi Arif Altay, THY Macaristan



Müdürü Levend Arisoy konserde yer alırken, Macar sanatseverler salonu tamamen doldurdular.

Dünyaca ünlü bestekarlardan Mussorgski'nin "Soroçinski Panayırı" prelüdü, Debussy'nin "İberia", Stravinski'nin "Petruşka", Bartok'un "Transilvanya Dansları" ve Dvorak'ın "Slav Dansları op. 46"dan eserleri seçmelerinin ardından grubun seslendirdiği Türkçe eserler Macar müzikseverlerin büyük beğenisini kazandı. Konserin sona ermesine rağmen Macar

sanatseverler, Şef Cem Mansur ve ekibini dakikalarca ayakta alkışlarken, birçok kez şef Mansur'un sahneye yeniden gelmesini sağladı.

Macaristan'da Eger ve Pécs şehirlerinde de konser vereceklerini belirten Mansur, buradan Slovakya'ya geçerek, Slovak

ya televizyonu ve radyosunun bu ülkede verecekleri konseri kaydedeceklerini, daha sonra ise Çek Cumhuriyeti'nin başkenti Prag ve Almanya'nın başkenti Berlin'de verecekleri konserlerle turneyi tamamlayacaklarını açıkladı.

Türkiye Gençlik Filarmoni Orkestrası üyeleri, konserin ardından Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı'nın onurlarına verdiği resepsiyona katıldı.

MEHMET BAŞARAN

TÖRÖK NEMZETİ İFJÚSÁGI FILHARMONIKUS ZENEKAR KONCERTJE

A Pesti Vigadó Dísztermében lépett fel augusztus 8-án a közel száztagú Török Nemzeti Ifjúsági Filharmonikus Zenekar.

A műsorban elhangzottak Muszorgszkij: Szorocsinszki vásár - nyitány, Dvořák: Szláv táncok, Bartók: Erdélyi táncok, Debussy: Ibéria, Erkin: Köcekce - táncrap-szódia című zeneművek, vezényelt: Cem Mansur

Az együttes 16-22 év közötti fiatalokból áll, akiket Törökország vezető konzervatóriumaiból választottak ki, meghallgatás alapján. A Sabanci Foundation (Sabanci Alapítvány) támogatásával működő Török Nemzeti Ifjúsági Filharmonikus Zenekart (TNYPO) Cem Mansur alapította 2007-ben.



Megalapításra óta a zenekar Európa számos ismert fesztiválján és híres koncerttermében szerepelt. 2008-ban vállalkoztak első nemzetközi koncertturnéjukra, közönségük azóta lehet tanúja a fiatal török zenészek virtuozitásának és magával ragadó, energikus játéknak.

A koncerten megjelent Şakir Fakılı, török nagykövet, és Arif Altaya KKTC budapesti képviselője, Levend Arisoy a THY budapesti irodájának vezetője, valamint számos Magyarországon élő török állampolgár is.

A török nagykövet a koncert végeztével az együttes tagjait vendégül látta a rezidencián.

Imrik





TRANSEMEX

FORWARDING, TRANSPORTATION, LOGISTICS

Your reliable partner in Europe, Turkey and the Middle-East



- ✓ Nemzetközi fuvarozás-szállítmányozás / Uluslararası taşımacılık.
- ✓ Vám szolgáltatások (AEO) / Gümrük hizmetleri (AEO)
- ✓ Raktározás - Logisztika / Depolama - Lojistik.
- ✓ Bérelhető raktárterület és iroda / Kiralık ofis ve depo alanı.
- ✓ Műszaki vizsgaállomás / Araç muayene istasyonu.
- ✓ Kamionszerviz (márka független) / Kamyon servisi (her marka).
- ✓ Kamion mosó / Kamyon yıkama.



TRANSEMEX KFT.

H-2330 Dunaharaszti,
Jedlik Ányos u. 27-29
Tel: +36 24 555 444 Fax: +36 24 555445
transemex@transemex.hu



TRANSEMEX ULUS. NAKL. LTD. ŞTİ.

Halkalı Merkez Mah. Dereboyu Cad. No: 56 Kat: 5
34303 Küçükçekmece / İSTANBUL
Tel: +90 212 425 0 425 Fax: +90 212 425 0 402
info@transemex.com



www.transemex.com



453 YILLIK OSMANLI KÖPRÜSÜ SU YÜZÜNE ÇIKTI



Macaristan'ın en büyük ikinci nehrü olan Tisza nehrinde 453 yıllık Osmanlı köprüsü su yüzüne çıktı. Macaristan'da Ağustos ayında yaşanan kuraklık nedeniyle Tuna nehrinden sonra ülkenin en büyük ikinci nehrü olan Tisza nehrinde sular çekilince 1562 yılında Osmanlı İmparatorluğu tarafından inşa edilen asma köprünün kalıntıları ortaya çıktı.

Szolnok şehrinin János Damjanich Müzesi arkeologu Dr. Robert Kertész Köprü

muhabirine köprü kalıntılarını göstererek önemli açıklamalarda bulundu.

Dr. Kertész, Osmanlı İmparatorluğu'nun Szolnok şehrinin 1552 yılında fethetliğini, 1562 yılında ise Budin paşası Güzelce Rüstem Paşa'nın emriyle köprünün yapıldığını, köprünün Tisza Nehri üzerinde yapılmış ilk ahşap köprü olduğunu, meşe ağacından yapılan köprünün 110 metre uzunluğunda, 6 metre genişliğinde, 2 öküz çeken kanı arabasının karşılıklı geçecek kadar geniş yapıldığını açıkladı.

Köprünün yapılmasının bölge ve Avrupa ticaretine büyük katkı sağladığına değinen Dr. Kertész, "16 ve 17. yüzyıllarda O dönemde köprü üzerinden Batı ve Doğu Avrupa pazarlarına yıllık on binin üzerinde büyük ve küçük baş hayvanın geçişi sağlandı. Türkler bu geçişlerden belirli bir ücret alıyorlardı. En düşük ücreti bölge halkı ödüyordu. Ticaret yapanlardan ise daha

yüksek geçiş ücreti alınıyordu" diye konuştu.

Szolnok şehrinin Osmanlı İmparatorluğu için önemli bir şehir ve kale olduğunu dile getiren Dr. Kertész, 16. Yüzyılda Macaristan'daki en büyük ikinci caminin Osmanlı tarafından burada kalede yapıldığını, Sultan Süleyman Camisi adındaki caminin Osmanlı'nın çekilmesiyle bölgeyi alan Avusturya İmparatorluğu tarafından yıktırıldığını belirtti. Türk devletinden köprü ile ilgili yapmak istedikleri çalışmalar için destek te isteyen Macar bilim adamı Dr. Robert Kertész, araştırmaların nehrinden ve havadan yapılacak çekimlerle devam edeceğini



ve toplanan fotoğraflarla köprünün üç boyutlu bir modelinin hazırlanması için gayret edeceklerini söyledi.

Macaristan Macar-Türk Ticaret Odası Başkan Yardımcısı Faruk Naci Ceylan, "453 yıl önce atalarımızın bir eserini canlı olarak görmek ve bunun aniden ortaya çıkması, bunun için gerekli her şeyi Türk Ticaret Odası olarak, gerekli arkeoloji çalışmaları yapmaya gayret edeceğiz. Bugünden itibaren başlıyoruz" diye sözlerini tamamladı.

MEHMET BAŞARAN

453 ÉVES A SZOLNOKI TÖRÖKKORI CÖLÖPHÍD

Háromdimenziós látványterv készül a törökkori szolnoki cölöphídről.

Hajóról és levegőből készült fotósorozatok segítségével készítik el a Szolnokonál található törökkori cölöphíd háromdimenziós modelljét a szolnoki Damjanich János Múzeum és a pécsi Pazirik Kft. munkatársai. akik újabb kutatást végeztek a területen.

A tervek szerint a valóságú látványtervet szeptemberben már a nagyközönség is láthatja.

A 1562-ben Güzelczse Rüstem budai pasa (1559-1563) utasítására felépült mintegy 110 m hosszú szolnoki török kori híd volt az

első állandó folyami híd a Tisza és egyben Magyarország is.

Kertész Róbert, a szolnoki Damjanich János Múzeum régésze, történész elmondta: a kutatás a Tisza rendkívül alacsony vízállásának köszönhetően eredményes volt, a fotódokumentáció sikeresen elkészült. A kutatás célja a fahíd hiteles, valóságú, látványos rekonstrukciójá-

nak elkészítése a 21. századi modern technika felhasználásával, és bemutatása a nagyközönségnek előrelátólag már szeptemberben. A 3D-s modell elkészítésének további célja, hogy "felhívják a fiatalabb generáció figyelmét is az elmúlt korok értékeire".

A szakember hangsúlyozta: nem grafikai rajz, hanem fotorealistikus látványterv készül, a török-

kori hídát valóságos térben mutatják majd be, hasonlóan egy fényképfelvételekhez. Lesz olyan kép is, amelyen a jelenlegi közúti Tisza-hídát lehet majd látni a törökkori átkelő mellett. A kutatásnak köszönhetően az is kiderül, hogy például hány köbméter fát kellett felhasználni a híd megépítéséhez.

A látványterv elkészítéséhez felhasználják a korábbi kutatások eredményeit is: a cölöphíd 2003-as geodéziai felmérése után készült egy összesített helyszínrajz, majd szénizotópos és évgűrűvizsgálatokat is végeztek.

Márki Edit



BUDAPESTÉ'DE GAZİANTEP GÜNLERİ

Gaziantep Günleri 9-11 Ekim tarihleri arasında Budapeşte Yunus Emre Kultúr Enstitüsü'nde düzenlenecek. Gaziantep Günleri çerçevesinde yemekler ve tatlılar, el yapımı eserler, müzik ve folklór olmak üzere kente ait her şey görülebilecek, tadına bakılabilecek, hatta satın alınabilecek. 3 gün boyunca sürecektür Gaziantep Günleri çerçevesinde aşağıdaki programlar izlenebilir.

El Sanatları Pazarı, Gaziantep'in meşhur sedefi, bakırı, kutnu kumaşı, nakış ustaları ve Harry Potter için özel ayakkabı yapan yemeni ustasıyla tanışıp, onların birbirinden güzel el yapımı eserlerini satın alabilir.

2. katta Zeugma Müzesi Sergisi ve Film Gösterimi olacak. Gaziantep, yaşanan en eski şehirlerden biridir. Bu şehrin tarihi ve kültürel mirası dünyanın en büyük mozaik müzesi olan Zeugma Müzesi'nden



getirilecek olan güzide tarihi eserler aracılığıyla sizlere tanıtılacaktır.

3. katta Gaziantep yemeklerine buyurun! Adını bu kentten alan Antep

fıstığı, Gaziantep'i dünyayı tanıtmaktadır. Üç gün sürecektür programımızda Antep fıstıklı yiyecekleri tadıp, otantik baklavanın, yerel bir tatlı olan katmerin tadına bakıp ayrıca bu bölgenin baharatlarıyla tanışabileceksiniz.

Kültür Merkezi önünde halk oyunları gösterisi, Türk halk oyunlarından bir kesit, Gaziantep Büyükşehir Belediyesi Halk Oyunları Grubu tarafından Andrassy Caddesi'nde sizlere gösterilecektir. Sedef tanıtımı, bakır tanıtımı, kutnu kumaşı tanıtımı, yemeni tanıtımı, Kültür Merkezi önünde halk oyunları gösterisi, Gaziantep Büyükşehir Belediyesi Halk Oyunları Grubu ile dans atölyesi, Enstitü açılışının ikinci yıldönümü vesilesiyle pasta kesimi, Türk halk oyunları gösterisi, ELTE Üniversitesi Halk Oyunları Grubu'yla ortak dans atölyesi.

ALTAY ALKAN

GAZİANTEP NAPOK A TÖRÖK KULTURÁLIS KÖZPONBAN

Idén októberben kétéves budapesti jelenlétét ünnepli a Yunus Emre Enstitüsü Budapesti Török Kulturális Központ. Az évforduló alkalomával Törökország hatodik legnagyobb városával, a délkelet-anatóliai Gaziantepel ismerkedhetnek meg az érdeklődők.

A közvetlenül a szír határ mentén fekvő Gaziantep a délkelet-anatóliai régió legnépesebb, valamint a világ egyik legrégebben, megszakítás nélkül lakott települése. Gazdag kultúrája, történelme, konyhája elvarázsolja látogatóit. Októberben három napra Budapest 6. kerülete megtelik pisztácia illattal, török kézműves mesterekkel és zenével a Gaziantep Napok során.

Három nap, ami csak Gaziantepről

szól! Itt az idő, hogy megismerkedjünk Törökország gasztronómiai fellegvárának kultúrájával és történelmével! Megkóstolhatóak a Gaziantep-ből érkező séfek által készített autentikus édességek. A Kézműves vásáron, ami a Yunus Emre Enstitüsü belső udvarán található, meg lehet ismerkedni a helyi kézművesekkel, a rézművesek, textilszövők, textilhímzők szebbnél-szebb portékáival.

Az eseményen számos táncbemutatót láthatunk, így például a Yunus Emre Enstitüsü épülete előtt Gaziantep Önkormányzatának táncsoportja ad izelítőt török néptáncokból. Az eseménysorozatot a sajtó képviselői és meghívott vendégek számára Şakir Fakılı, Törökország nagykövete nyitja meg 2015. október 8-án.

Október 7-én, a tematikus hónap első programjaként a Török Kávéházi Est programsorozat vendége Szabó István, Magyarország volt ankarai nagykövete lesz, aki "Gaziantep kultúrája és történelme" címmel tart előadást a városról.

A város, melynek eredeti neve Antep volt, a török függetlenségi háború idején olyan hosszan küzdött a francia megszállás ellen, hogy a török parlament 1921-ben a „gazi”, azaz „hős” nevet ajándékozta a városnak. Gaziantep város kalandos és csodás történelmét, valamint kulturális örökségét a világ legnagyobb mozaik múzeuma, a Zeugma Múzeum mutatja be a látogatóknak.

IMRIK PÉTER



ÇELEBİ MACARİSTAN'DAN ÇALIŞANLARINA PLAKET



Bu yılın Temmuz ayının 30'unda EL-AL uçağının uçuş öncesi ve sonrasında gösterdikleri hizmet performansından dolayı Budapeşte Cargo bölümünün çalışanlarına büyük onur. Çelebi Macaristan Yöneticileri, yaptıkları başarılı ve kaliteli hizmetten ötürü çalışanları

nı plakette ödüllendirdi.

Macaristan Çelebi yöneticileri, müşterilerinin her türlü ihtiyaçlarını en kısa zaman ve en kaliteli bir şekilde sunulmasını ilke edinmiş, bunun içinde şirket çalışanlarına tüm desteği vermiştir.

Çelebi Macaristan ailesi,



bu uçuşa verdiği hizmetle buna benzer durumlara ne kadar hazır olduğunu kanıtlamış oldu.

Plaket verme töreninde Çelebi Macaristan yöneticileri de hazır bulunurken, üstün gayretlerinden dolayı çalışanlar tebrik edildi ve başarılarının devamı dilen-

di.

Çelebi Macaristan ve Avusturya Genel Müdürü Osman Yılmaz yaptığı açıklamada, şirketleri adına üstün ve gayretli bir şekilde hizmet sunan tüm çalışanlara teşekkür ettiğini ve kendilerini kutladığını söyledi.

İHSAN KILIÇ

BUDAPEŞTE ÇELEBİ YANGIN TATBİKATINDA

Macaristan'daki en büyük Türk yatırımı olan Çelebi Macaristan, Temmuz ayı içerisinde Budapeşte Uluslararası Liszt Ferenc Havalimanında düzenlenen itfaiye acil müdahale tatbikatına katıldı.

Özellikle uçaklara acil yangın müdahalesi temasının test edildiği tatbikata Celebi Budapeşte Cargo departma-



nı da destek verdi.

Budapeşte Liszt Ferenc Havalimanındaki polis ve diğer teknik ekiplerinde

yer aldığı tatbikat başarıyla tamamlandı.

Budapeşte Havalimanı yetkilileri, tatbikata katıla-

rak kendilerine destek veren Çelebi Budapeşte Cargo departmanına teşekkür etti. Havalimanı yetkilileri buna benzer tatbikatların sık, sık tekrarlanması gerektiğini, kendilerinin de her yıl düzenli

bir şekilde bu tatbikatları sürdüreceklerini açıkladılar.

İHSAN KILIÇ

HÍREK A ÇELEBİ HUNGÁRIÁRÓL

2015 július 30.-án az izraeli El-AL légitársaság földi kiszolgálójaként elvégzett színvonalas munkát elismerésben részesítette a Celebi Hungária vezetősege.

A Cargó üzletág dolgozóit kitüntették. Mint Osman Yılmaz a Celebi magyarországi és ausztriai divíziójának vezetője elmondta, a

Cargó üzletág munkatársai a legmesszebb menőig teljesítik azokat az elvárásokat, amit a nagy nemzetközi légitársaságok támasztanak velük szemben. Együttal megköszönte a munkatársainak az önfeláldozó munkát.

*

A Liszt Ferenc Nemzetközi repülőtérén a Celebi Hun-

gária munkatársainak, valamint a Liszt Ferenc repülőtér dolgozóinak bevonásával tűzoltási gyakorlatot tartottak. A gyakorlat célja az volt, hogy mind a tűzoltók, mind a földi kiszolgálók elsajátítsák azokat a tennivalókat, amik, például egy kényszerleszálláskor adódhatnak. Ezen a gyakorlaton tesztelték azt a

szituációt, amikor a meghibásodott és kényszerleszállást végző repülőgépen tűz üt ki. A feladat az volt, hogy milyen összehangolt tevékenységgel lehet megátolni az esetleges katasztrófát. A repülőtér vezetősege a gyakorlat végeztével megköszönte a Celebi munkatársainak a részvételt.

TÚLMÉRETES LOGISZTIKA



120 TONNA TEHERBÍRÁS – DARUK,
MÉLYBŐLCSŐS FÉLPÓTKOCSIK,
VALAMINT ERŐSÍTETT PADLÓVAL
RENDELKEZŐ SZERELVÉNYEK
ALKOTJÁK A FLOTTÁNKAT

TÚLMÉRETES MEGOLDÁSOK



TELEPHELYEINK

ORSZÁGOS LEFEDETTSÉG
AUTÓDARU ÉS EGYÉB SPECIÁLIS
SZERELVÉNYEKSEL.

BUDAPEST

NAGYKANIZSA

KISKUNMAJSA

SAJÁT ESZKÖZPARK

DARUINKKAL, TRÉLEREINKKEL,
TARTÁLYAUTÓINKKAL AZ IGAZÁN
„NEHÉZ” FELADATOKAT IS
MEGOLDJUK.



AZ EKOL MAGYARORSZÁGON:

3 TELEPHELY,
180 MUNKATÁRS,
115 FUVARESZKÖZ,
4500 M²
RAKTÁRTERÜLET

DARUZÁS

KÖZÜTI SZÁLLÍTÁS

LOGISZTIKA

DISZTRIBÚCIÓ

PROJEKT
SZÁLLÍTMÁNYOZÁS

INTERMODÁLIS
MEGOLDÁSOK

RO-RO HAJÓK

KUTATÁS ÉS
FEJLESZTÉS



logistics for a better world

www.ekol.com

H-1097 BUDAPEST TÁBLÁS U.36.
+36 1 872 6100
INFO.HUNGARY@EKOL.COM
WWW.EKOL.COM

GÜL BABA TÜRBESİ'NDE KAZI ÇALIŞMALARI BAŞLADI

Osmanlı İmparatorluğu topraklarının en kuzeydeki vilayeti olarak tarihe adını yazdıran Budin'deki Allah dostu Bektaşi babası Gül Baba Türbesi'nde kazı ve çalışmalar Ağustos ayında başladı.

Avrupa'nın en kuzeyindeki Osmanlı dönemi eseri olan Gül Baba Türbesi'nin restorasyonu için Budapeşte Tarih Müzesi bilim adamları kazı çalışmalarına başlarken, bugün Türkiye'den gelen Türk bilim adamları da çalışmalara katıldı.

Gül Baba Türbesi'nin restorasyon çalışmalarının finansman tutarı 2,5 milyar Macar forintine (yaklaşık 10 milyon dolar) mal olacak. Projenin finansmanı, Türk ve Macar hükümetleri tarafından yapılacak.

Macar halkının çok sevdiği bir sima olan ve adına



Macarlar tarafından operetler, romanlar, yazılan Merzifonlu Cafer isimindeki Gül Baba, 1541 yılında Kanuni Sultan Süleyman tarafından fethedilen Budin Kalesi içindeki kilisenin mescide çevrilmesiyle birlikte ilk Cuma namazında secde vefat etmiş ve Kununi Sultan Süleyman'ın emriyle bugün ki yerine defnedilmiştir.

Büyükelçi Fakılı, "TİKA, Macar yetkililer ve uzman mimarlarla ortak proje hazırladı. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Macar

ristan Hükümeti Arasında Gülbaba Türbesi'nin Restorasyonu ve Yakın Çevresinin Düzenlenmesi İşine Yönelik Protokol, Başbakan Ahmet Davutoğlu'nun II. Yüksek Düzeyli Stratejik İşbirliği Konseyi Toplantısı çerçevesinde 24 Şubat'ta Budapeşte'ye gerçekleştirdiği ziyaret sırasında Başbakan Yardımcısı Numan Kurtulmuş ve Macaristan Başbakan Yardımcısı Zsolt Semjen tarafından imzalanmıştı" diye sözlerini tamamladı.

Türkiye Vakıflar Genel Müdürlüğü'nden Arşiv Şube Müdürü Mevlüt Çam, Gazi Üniversitesi'nden Edebiyat Tarihçisi Yardımcı Doçent Mustafa Tatcı, türbede incelemelerde bulunurken, TİKA Macaristan Koordinatörü Pınar Özcan, "Teknik hazırlıkların bitirilmesinin ardından Ağustos ayı itibarı ile burada, türbe çevresinde arkeolojik kazıların yapıldı. Türkiye'den gelen ekibimiz, burada bu sürece bir şekilde hız kazandırmış oldu. Şu ana kadar çok büyük emek verildi, çok büyük özverilerde bulunuldu, her iki taraftan da değerli bilim adamları, uzmanlar katkıda bulundular Türbe restorasyon projesine. İnşallah hızla gerçekleştirilir ve çok güzel bir proje yapılmış olur" diye sözlerini tamamladı. **ALTAY ALKAN**

FELÚJÍTJÁK GÜL BABA TÜRBÉJÉT

A Magyar-török kormány-megállapodás értelmében 2017-re felújítják Gül Baba türbét és annak tágabbs környezetét – jelenleg február 26-án Láng Zsolt polgármester, Varga Mihály miniszter és Fürjes Balázs kormánybiztos.

A 2,5 milliárd forintos átfogó beruházás keretében két év alatt a magyar és a török állam összefogásával megújul a Gül Baba türbéje és tágabbs környezete is. A kegyhely új kerámialapburkolatot kap, a sírt körülvevő kerengő oszlopait fargott termésköböl készítik el és Zsolnay-oszlopfővel

díszítik majd. A türbét körbevevő néhai Wagner-villa alagsorában múzeumot és hangulatos kávézót alakítanak ki.

A beruházás keretében a jelenleg elhanyagolt állapotban lévő szent hely közvetlen és tágabbs környezete is megújul. Különleges látványosság lesz majd a függőkert, amelyben az örökzöld kertje és az illatkert lépcsőzetesen helyezkedik el, padokkal, díszkúttal, esti kivilágítással. A területet akadálymentesítik, lift épül a türbéhez, emellett hozzá felvezető Gül Baba utca kövezete is megújul. A

tágabb környezet és a közpark rendezésének költségét Magyarország, a restaurálás, a rekonstrukció és a közvetlen környezet rendezését Törökország finanszírozza. Pınar Özcan a TİKA (Török Nemzetközi Együttműködési és Feljesztési Ügynökség) budapesti fejlesztési koordinátora is folyamatosan figyelemmel kíséri a felújítási munkálatokat.

Láng Zsolt polgármester a február 26-án tartott sajtótájékoztatón kiemelte: Gül Baba síremléke a magyar-török kapcsolatok szempontjából is kiemelt jelentőségű. A II. kerü-

let egyik testvérvárosa a törökországi Finike, városrészünk a török kori épületei mellett így több szál is köti török barátainkhoz. Hozzátesse: a terület házigazdjaként különösen örül, hogy nemcsak a kegyhely, hanem annak környéke is – az oda vezető utcák, a parkoló és a jelenleg rendkívül elhanyagolt, egykor a Wágner-villához tartozó teraszos kert is – megújul, így amellyel, hogy a turisták által látogatott kedvelt úti cél lesz, a környékbéliek kedvelt közösségi terévé is válhat.

IMRIK PÉTER



attase

TELJES KÖRŰ MEGOLDÁS

A patinás
ARANYBIKA
is minket választott,
legyen Ön is az ügyfelünk!



konyhatechnológia és
élelmiszer nagykereskedelem

info@gastroattase.hu / www.attase.hu / +3612709134

BUSENAZ AVRUPA BOKS ŞAMPİYONU

Macaristan'ın Keszthely şehrinde düzenlenen Yıldız ve Genç Bayanlar Avrupa Boks Şampiyonası'nda Milli Boksör Busenaz Sürmeneli, 75 kiloda şampiyon oldu.

Avrupa Boks Konfederasyonu (EUBC) tarafından düzenlenen 17 ülkeden 202 sporcunun katıldığı Yıldız ve Genç Bayanlar Avrupa Boks Şampiyonası'nda final maçları oynandı.

Gençler kategorisinde Busenaz Sürmeneli altın madalya kazanırken, Esra Yıldız gümüş madalya, Hazel Gökdüz ve Saniye Şenay Demircioğlu bronz madalya kazandı. Yıldızlarda ise, Çağla Aluç, Sadiye Keleş ve Selma Karakoyun gümüş madalya alarak Avrupa ikincisi olurken, Beyza Saraçoğlu, Zeynep



Gedikli, Havvanur En, Elif Sila Günhan ve İrem Uzun bronz madalya kazanarak sıralamada 3. oldu.

Türkiye, Yıldız ve Genç Bayanlar Avrupa Boks Şampiyonası'nda toplam 12 madalya kazanarak büyük başarı yakaladı.

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, şampiyonanın final gününde Türk sporcuları yalnız bırakmadı. Finalleri dikkatlice izleyerek Türk sporculara destek veren Büyükelçi Şakir Fakılı, 75 kiloda Avrupa şampiyonu olan Busenaz'ın altın madalyasını boynuna takarak büyük mutluluk yaşadı ve yaşattı. Büyükelçi Fakılı, Türk sporcuların aldığı madalyalarla çok başarılı olduklarını, kendilerini tebrik ettiğini söyledi.

LEVENT BAŞARAN

TÖRÖK NŐI BOKSZOLÓK A JUNIOR EURÓPA-BAJNOKSÁGON

Augusztus 6-tól 15-ig tartó időszakban került megrendezésre minden időkhöz vélhetően legnagyobb ökölvívó kontinensviadala hazánkban.

A nemzetek felvonulásával vette kezdetét Keszthelyen a Helikon Szálló teniszcarnokában a női ifjúsági és junior Európa-bajnokság. Az ifjú öklözőket dr. Csötönyi Sándor, a Magyar

Ökölvívó Szövetség elnöke köszöntötte, majd Keszthely Városának nevében Aradvári László, a kabinet tagja üdvözölte a Balaton fővárosában a sportolókat, akik ez eddigi legnagyobb magyarországi EB-n szerepelhetnek.

A megnyitó ünnepség után máris a szorítók közé léphettek a boxolók. A mérkőzéseket a 13 súlycsoport közül a legkisebbek kezdték meg.

Az összecsapások három kétperces menetből álltak.

Ifi kategóriában 75 kg-os súlycsoportban a török Busenaz Sürmeneli aranyérmes, míg Esra Yıldız ezüst érmes, Hazel Gökdüz és Saniye Şenay Demircioğlu bronz érmes lett.

A serdülők között Çağla Aluç, Sadiye Keleş és Selma Karakoyun ezüst, és Beyza Sara-

çoğlu, Zeynep Gedikli, Havvanur En, Elif Sila Günhan, İrem Uzun bronz érmet nyertek. A török női boxolók az Európa bajnokságról 12 érmet vittek haza.

A török nagykövet Şakir Fakılı végig szurkolta a döntő mérkőzéseket, és az aranyérmes Busenaz Sürmeneli nyakába is maga akasztotta az aranyérmet.



ISZTAMBUL REPTÉRI TRANSZFER
MÁR 15 EUR-tól!

Foglaljon ma!

Sabiha Gökçen reptér /szálloda oda – vissza 25 EUR!

ISZTAMBULTRANSZFER™

HUN: +36/70 513 3867

TR: +90 (532)431 26 71

www.isztambultranszfer.hu

e-mail: info@timzan.com

SAMSUNLU FOLKLORCULARA MACARISTAN'DA BÜYÜK İLGI



Samsun Miras Halk Oyunları Ekibi, Macaristan'da düzenlenen Uluslararası Folklor Festivali'ne katıldı.

Toplam 18 kişiden oluşan Türk ekibi Macaristan'ın çeşitli şehirlerinde 8 gün boyunca ortaya koyduğu performansla Macar seyircilerin büyük beğenisini kazandı. Ekip son olarak başkent Budapeşte'nin 7. Bölgesindeki festival merkezinde düzenlenen gala gecesiyle festivale veda etti.

Macaristan Yunus Emre Enstitüsü tarafından

destekle Macar seyircilerin karşısına çıkan Samsunlu folklorcular, Türkiye'nin neredeyse tüm bölgelerinden folklor örneklerini sahnelerken, Türkçe türkülerde seslendirdiler.

Özellikle kına gecesinin sahnelenmesiyle birlikte Macar seyircilere hediye olarak dağıtılan kınalar seyircilerin şaşkınlık geçirmesine daha sonra da mutlu olmalarına neden olurken, Macar seyirciler cep telefonlarıyla folklor gösterilerini videoya çektiler.

Samsun Miras Halk



Oyunları Ekibi sorumlusu Öznur Köksal, 8 günden beri Macaristan'da olduklarını, festivalin son durağında bu akşam sahne aldıklarını, 18 kişilik ekiplerinde 5 müzisyen, 12 kızıdan oluşan bir ekiplerinin olduğunu söyledi. Köksal, "Geceye kına gecesiyle başladılar. Yöresel ananelerimizden oluşan Türk gecesiyle başladık. Akabinde zeybek, Trabzon, Artvin yörelerini gerçekleştirdik ve son olarak Samsun yöresini icra ettik. Gösteriler beklediğimizden daha iyi oldu. Tepkilerde iyi oldu"

diye konuştu.

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçiliği yetkilisi Metin Güler ise, Samsunlu folklorcuların Türkiye'nin kültürel mirasını, medeni mirasının Macarlara tanıtımında önemli bir rol oynadığını, hem sesli kültürün, hem de görsel kültürün Macarlara tanıtılmasında arkasındaki hikayeleriyle birlikte çok güzel bir akşam geçirdiklerini, Macar seyircilerin de çok memnun olduklarını ve kendilerine teşekkür ettiklerini söyledi.

LEVENT BAŞARAN

AZ ANATÓLIAI SZELDZSUK ÉPÍTÉS ZET



Az Anatóliai szeldzsuk építészet című, képekkel illusztrált új könyvemnek - mely még szerkesztés alatt áll -, Törökország szépséges, középkori kultúrájának építészeti értékei iránti figyelem felkeltése a célja. Az anatóliai szeldzsuk törökök művészete méltatlanul, és folyamatosan háttérbe szorul az Oszmán Birodalom mögött. Mivel történelmi háttére nélkül egyetlen kultúra sem érthető, ezért először

a szeldzsukok történetét ismertetem röviden, majd bemutatom építményeik főbb típusait, utalva sajátos közép-ázsiai, és mezopotámiai örökségük felhasználására, az épületdíszítések rövid összefoglalására és jellemzésére is. A ma is felkereshető, megcsodálható műemlékeket építésük időpontja alapján, kihangsúlyozva egyedi jellemzőiket, képekkel igyekszem bemutatni az olvasóknak. A képek többségét Borbély Béla székesfehérvári fotóművész készítette, akivel - előzetes felkészülés és részletes munkaterv elkészítése után - 1977-ben és 1980-ban felkerestük azokat a műemlékeket, melyek - megítélésünk szerint - legjobban reprezentálják a szeldzsukok és az őket követő ilkánok korá-

nak építő- és társzművészeteit. Kiegészítésül szolgálnak a későbbi utazásaink alkalmával készített saját, valamint Berente Judit feleségem és Bódis Pál unokánk 2005-ben képei is. Természetesen ez a könyv korántsem ölelheti fel a téma teljességét, de ez lesz Magyarországon az első olyan illusztrált mű, mely az anatóliai szeldzsukok történelmét, építészetét

és annak társzművészeteit ismerteti. A kiadvány remélhetőleg felkelti a jövőben Törökországba látogatónak is a figyelmét ezekre a 11-14 században keletkezett gyöngyszemekre. Az oda-utazók az útjukba esőket fel is kereshetik, és könyvemből felkészülten vállalkozhatnak az anatóliai szeldzsuk kulturális-esztétikai élmények átélésére.

Adorján Imre



EGE TILE Kft.

**2120 Dunakeszi, Alagi-major,
Masped Észak-Pesti Logisztikai**

központ, A-terminál

Tel.: +36/1 240-0883,

Fax: +36/1240-0884

www.egetile.hu



EGESERAMIK



BUSINESS VÁRÓNK ISZTAMBULBAN NAGYOBB, MINT SOK REPÜLŐTÉR A VILÁGON

5900m², két szinten, 12 bárpult, spirális lépcső. Itt még eltévedni is örömet jelent.